PAŃSTWOWY
TEATR ZIEMI
MAZOWIECKIEJ
W WARSZAWIE

JAROSŁAW IWASZKIEWICZ

# LATO W NOHANT

Premiera XXII – LUTY 1961

Druk. im. Rew. Październikowej — Warszawa. Zam. 404.
Nakł. 1000.-S-10

Jarosław Iwaszkiewicz (urodzony w 1894 r.) jest wybitnym polskim pisarzem współczesnym. Uprawia różne rodzaje literackie: prozę, poezję, dramat, krytykę literacką, krytykę muzyczną i dziennikarstwo.

Jest również wybitnym działaczem Ruchu Obrońców Pokoju.

* *
*

*Lato w Nohant* przedstawia epizod z życia największego polskiego geniusza muzycznego Fryderyka Chopina i francuskiej powieściopisarki George Sand.

Sprzeczności między tymi dwiema silnymi indywidualnościami doprowadzają do zerwania wieloletniej przyjaźni.

Głównym bohaterem *Lata* jest jednak muzyka Chopina, muzyka która przenika całą sztukę i nadaje jej rangę poetycką.

**CHOPIN**
**(RYSUNEK GEORGE SAND)**

Fryderyk Chopin urodził się 1 marca 1810 roku we wsi mazowieckiej Żelazowa Wola.

W kilka lat później rodzina Fryderyka przenosi się do Warszawy.

Ojciec — Mikołaj Chopin emigrant z Francji, był nauczycielem języka francuskiego w Liceum. Matka, z domu Krzyżanowska pochodziła z bardzo muzykalnej rodziny. Pierwszym nauczycielem gry na fortepianie małego Chopina był Wojciech Żywny. Bardzo szybko jednak uczeń prześcignął nauczyciela. Fryderyk był „cudownym dzieckiem". Występował na wielu koncertach w Warszawie, często też grywał w Belwederze, zapraszany przez księżnę Łowicką gdyż swoją muzyką umiał. rozproszyć gniew księcia Konstantego.

W siódmym roku życia napisał Chopin pierwszą kompozycję: Polonez g-moll, nieco później powstał Polonez as-dur oraz marsze wojskowe, które ks. Konstanty kazał rozpisywać na głosy i grywać swoim orkiestrom.

Lato często spędzał Fryderyk na wsi u przyjaciół w Szafarni,powiecie lipowskim gdzie poznał muzykę ludową i głęboko wniknął w jej ducha.

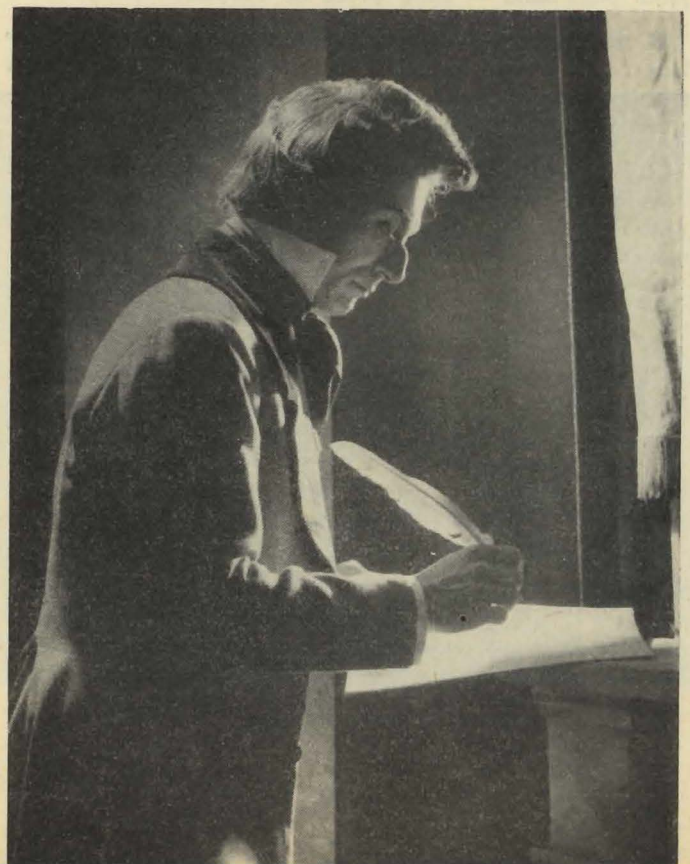
Naukę kompozycji rozpoczął w Konserwatorium warszawskim u prof. Elsnera, który ocenił go słowami „szczególna zdolność, geniusz muzyczny".

W lipcu 1829 r. Chopin wyjeżdża do Wiednia, gdzie odnosi duży sukces zarówno jako kompozytor jak i pianista.

Jesienią 1830 r. Chopin na zawsze opuszcza Warszawę, i rozstaje się z ukochaną dziewczyną Konstancją Gładkowską, śpiewaczką Opery Warszawskiej. 11 października daje w Teatrze Narodowym pożegnalny koncert.

Lata przeżyte w Warszawie obejmują niemal połowę dzieł Chopinowskich: obydwa koncerty e-moll i f-moll, sonata c-moll, szereg mazurków, polonezów, etiud, nokturnów, pieśni.

**FRYDERYK CHOPIN — TOMASZ MOŚCICKI**



W Wiedniu Chopin dowiedział się o wybuchu powstania listopadowego (30. IX. 1830), chciał wrócić do kraju, ale wstrzymał go list od rodziców.

W okresie smutnego Bożego Narodzenia powstało sławne Scherzo h-moll z kolendą *Lulaj że Jezuniu*. Gdy we wrześniu 1831 r. dowiedział się o upadku powstania — rozpacz jego znalazła wyraz w Etiudzie c-moll zwanej Rewolucyjną.

W Paryżu Chopin utrzymuje się głównie z lekcji gry na fortepianie, dużo także koncertuje zwłaszcza w salonach francuskiej i polskiej arystokracji. Mimo powodzenia i rosnącej sławy nie czuje się szczęśliwy. Tęskni za krajem, za rodziną, ponadto trawi go choroba płuc.

W 1835 r. spotyka się w Karlsbadzie z rodzicami i poznaje Marię Wodzińską. Pokochał ją głęboko i pragnął poślubić. Do 1838 r. bywa u Wodzińskich w Dreźnie i Marienbadzie, do małżeństwa jednak nie doszło, gdyż arystokratyczna rodzina Marii nie zgodziła się na ten związek.

W 1838 r. Chopin poznaje w Paryżu pisarkę Georgę Sand. W jej towarzystwie wyjeżdża na Majorkę gdzie powstają słynne preludia.

Letnie miesiące spędza zwykle Chopin w Nohant — majątku pani Sand — zimą wraca do Paryża.

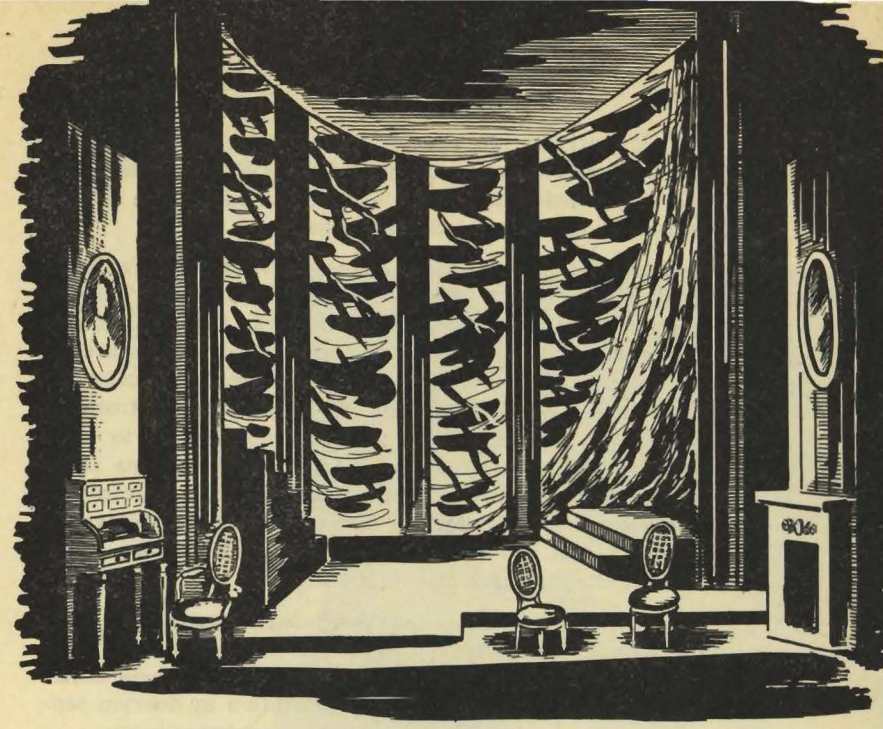
W tym okresie powstają największe dzieła Chopina: Ballady f-dur, as-dur, f-moll, scherza: cis-moll, e-dur, fantazja f-moll, sonaty b-moll i h-moll — mazurki, walce i dwa potężne polonezy: fis-moll i as-dur.

Mimo namów przyjaciół nie pisał Chopin ani oper ani utworów orkiestrowych. Za to z samego fortepianu wyczarował tyle piękna i barw, że stworzył nowy styl, jakiego dotąd muzyka nie przeczuwała.

Związek z p. Sand trwał 9 lat — w 1847 r. nastąpiło bolesne rozstanie.

Chopin jest już bardzo chory. W lutym 1848 r. daje ostatni koncert w Paryżu. Potem wyjeżdża do Londynu i Szkocji na zaproszenie panny Stirling, która otoczyła go najtroskliwszą opieką. Klimat angielski bardzo mu nie służył, to też w końcu roku wracą do Paryża. Stan zdrowia pogarsza się z miesiąca na miesiąc — Opiekują się nim przyjaciele i siostra Ludwika. — 17.X.1849 r. — Fryderyk Chopin zmarł.

Pochowany został na paryskim cmentarzu Pére Lachaise, ale serce spoczęło w kraju; wmurowano je w ścianę kościoła Św. Krzyża w Warszawie.



**SZKIC DEKORACJI DO LATA W NOHANT**
**ZENOBIUSZ STRZELECKI**

**AKT III SCENA ZBIOROWA**

...wielcy artyści nie zawsze bywali na codzień wielkimi ludźmi. Chopin rzeczywiście potrafił zrobić awanturę o pulardę przy obiedzie w Nohant — choć w tym właśnie Nohant i w tym to czasie pisał Sonatę h-moll.

Urok *Lata w Nohant* kryje się chyba w respektowaniu tej prawdy o Chopinie. Nie jest to posąg z brązu, daleki historią i wielkością geniusz, tragiczny romantyk, tak genialny, że aż obcy naszym oczom i sercom. Oto wychodzi ku nam człowiek pełen naturalności i prostoty: rozzłoszczony obiadowym menu, pożyczający pieniędzy Wodzińskiemu, zatroskany o jedwabną kamizelkę. Czy to tylko plotki? Czy to może koncepcja „kuchennych schodów"? Nic podobnego! na pozór od owej pulardy pozostaje już tylko krok do śmieszności. Tymczasem dokonuje się krok prosto w wielkość. Wszystkie tamte drobiazgi i plotki nikną — pozostaje natomiast Largo z Sonaty, Chopin już bliski nam i znajomy.

*Lato w Nohant* to późny czas przyjaźni George Sand i Chopina. Łatwiej było wtedy o nieporozumienia niż o tkliwość. Ale to, że właśnie w Nohant — i to nawet w owym czasie powstaje Sonata jest jak sądzę argumentem za dobrym sensem owej przyjaźni. I to argumentem sprawiedliwym.

*Jerzy Broszkiewicz*

fragment artykułu *Czasy Nohant*

**George Sand — Maria Koranówna**
**Fryderyk Chopin — Tomasz Mościcki**

# JAROSŁAW IWASZKIEWICZ

# LATO W NOHANT

sztuka w trzech aktach z życia Fryderyka Chopina
napisana w 1936 r.

OSOBY

| | |
|---|---|
| Fryderyk Chopin | TOMASZ MOŚCICKI |
| Baronowa, Aurora Dudevant (George Sand) | MARIA KORANÓWNA |
| Maurycy, jej dzieci | JERZY ŻYDKIEWICZ |
| Solange, jej dzieci | DANUTA GALERT |
| Antoni Wodziński, przyjaciel Chopina | KRYSTIAN TOMCZAK |
| Panna de Rosieres (Rozjerka), uczenica Chopina | BARBARA SIWECKA |
| Augustyna, kuzynka i wychowanica pani Sand | WIESŁAWA ŻELICHOWSKA |
| Teodor Rousseau, młody malarz | JANUSZ ZLAMAL |
| Clésinger, rzeźbiarz | JÓZEF KALITA |
| Fernand, syn bogatego sąsiada | ANDRZEJ CHOMIŃSKI |
| Jan, służący Chopina | LUDWIK MICHAŁOWSKI |
| Madeleine, wiejska dziewczyna | ELŻBIETA JAGIELSKA |

Rezyseria: STANISŁAW BUGAJSKI
Asystent reżysera: TOMASZ MOŚCICKI

Dekoracje: ZENOBIUSZ STRZELECKI
Kostiumy: ZOFIA WĘGIERKOWA

Fragmenty sonaty h-moll
gra: JULIUSZ BORZYM

Dyrektor i Kierownik Artystyczny
WANDA WRÓBLEWSKA

Dyrektor Administracyjny:
MIECZYSŁAW MARSZYCKI

Kierownik Literacki:
KRYSTYNA BERWIŃSKA

Kontrola tekstu — BOGUMIŁ SKORSKI

Przedstawienie prowadzi — CYRYL SEREDYNSKI

Kierownik Techniczny

WŁADYSŁAW HARASZKIEWICZ

## Kierownicy pracowni:

| | |
|---|---|
| Krawieckiej męskiej | JÓZEF BALCERZAK |
| Krawieckiej damskiej | HALINA SOBOTA |
| Stolarskiej | WACŁAW BIELIŃSKI |
| Brygadier sceny | JAN GADOMSKI |
| Główny elektryk | TADEUSZ WOŹNICA |
| Perukarz | ADAM OKOŁOTOWICZ |

Kierownik Działu Objazdu

MIECZYSŁAW LEWICKI

Kierownik Organizacji

IRENEUSZ URBAN

Kierownicy Realizacji

WIESŁAW BANASIEWICZ — WOJCIECH KOŁAKOWSKI

**Panna de Rosieres — Barbara Siwecka**
**Antoni Wodziński — Krystian Tomczak**

George Sand — Maria Koranówna
Maurycy — Jerzy Żydkiewicz

George Sand — Maria Koranówna
Jan — Ludwik Michałowski
Madeleine — Elżbieta Jagielska

Clésinger — Józef Kalita
Teodor Rousseau — Janusz Zlámal

**Solange — Danuta Gallert**
**Fernand — Andrzej Chomiński**

## POZNAJCIE SWOICH AKTORÓW

Warszawską Państwową Wyższą Szkołę Teatralną ukończyłam w 1954 roku. Potem były teatry: w Jeleniej Górze, Warszawie (Teatr Ludowy), Koszalinie, Szczecinie i wreszcie znów w Warszawie: Państwowy Teatr Ziemi Mazowieckiej.

W ciągu tych sześciu lat grałam wiele ról. Oto kilka które najchętniej wspominam: Smugoniowa ze sztuki Żeromskiego *Uciekła mi przepióreczka*, Włoszka z *Przygody florenckiej* Morstina, Maria z *Dziewczyny z dzbanem* Lope de Vegi, Julia z *Panny Julii Strindberga*, Królowa Anna ze *Szklanki wody Scribe'a*, Celia z *Kapelusza pełnego deszczu* Vincento Gazzo.

Pierwszą rolą, którą gram w P.T.Z.M. jest Solange z *Lata w Nohant*.

Serdecznie pozdrawiam naszych Widzów

*Danuta Gallert*

**Maurycy — Jerzy Żydkiewicz**
**Teodor Rousseau — Janusz Zlámal**
**Augustyna — Wiesława Żelichowska**

## CZY WIECIE ŻE

... 1. 1961 r. minęło pięć lat działalności P.T.Z.M. W ciągu tych pięciu lat Wasz Teatr wystawił 21 premier, dał 1593 spektakle, które obejrzało 433.279 widzów w 185 miejscowościach.

* *
*

... od 1. I. 1961 r. P. T. Z. M. rozpoczyna nową działalność: granie dla dzieci. Jedną sztukę w roku P. T. Z. M. przygotuje specjalnie dla swoich małych widzów. W tym roku jest to bajka Anersena w opracowaniu scenicznym Jadwigi Żylińskiej p. t. *Świniopas i księżniczka.*

* *
*

... najbliższą premierą Waszego Teatru będzie komedia Moliera p. t. *Świętoszek.*

* *
*

... wzorem właściwego przygotowania sali teatralnej dla widzów i sceny z zapleczem dla Teatru jest Dom Kultury im. Jaracza w Otwocku. Zawdzięczamy to Kierowniczce p. Bogusławie Iłowieckiej — długoletniemu reżyserowi Teatru Amatorskiego w Otwocku.

Specjalne podziękowanie p. M. Fojcikowi działaczowi Społecznemu — Kier. Księgarni *Dom Książki* w Otwocku, który popularyzuje Teatr i prowadzi bezpłatną przedsprzedaż biletów.

* *
*

... w Ostrówku Węgrowskim dobre warunki dla zespołu i miłe przyjęcie przygotowuje Kier. Kina związkowego i świetlicy p. Roman Kaniewski.

* *
*

... w Mińsku Mazowieckim gorącym propagatorem i przyjacielem naszego Teatru jest p. Maria Mączkowa. Jako sekretarz Zarządu Powiatowego zabiega o częste przyjazdy naszego Teatru do Mińska Mazowieckiego, a nawet prowadzi bezpłatnie przedsprzedaż biletów, dziękujemy!

* *
*

... niestety w Powiatowym Domu Kultury w Garwolinie mimo wielokrotnych interwencji w dalszym ciągu niewiele się zmieniło na przedstawieniu *Świniopasa i księżniczki* 6 stycznia 1961 r. scena była nie sprzątnięta, fortepian nie usunięty ze sceny, garderoby nie przygotowane i nie ogrzane.

* *
*